

U.S. Department of Justice
Washington, DC 20530

**Exhibit A to Registration Statement
Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of
1938, as amended**

INSTRUCTIONS. Furnish this exhibit for EACH foreign principal listed in an initial statement and for EACH additional foreign principal acquired subsequently. The filing of this document requires the payment of a filing fee as set forth in Rule (d)(1), 28 C.F.R. § 5.5(d)(1). Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit A form at <http://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required by the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide this information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .49 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name and Address of Registrant The Harbour Group, LLC 1200 New Hampshire Avenue, #850, Washington DC 20036	2. Registration No. 5478
---	-----------------------------

3. Name of Foreign Principal Government of Georgia	4. Principal Address of Foreign Principal Government of Georgia Tbilisi, Georgia 0175 P. Ingorovka Str. N7
---	---

5. Indicate whether your foreign principal is one of the following:

Government of a foreign country¹

Foreign political party

Foreign or domestic organization: If either, check one of the following:

<input type="checkbox"/> Partnership	<input type="checkbox"/> Committee
<input type="checkbox"/> Corporation	<input type="checkbox"/> Voluntary group
<input type="checkbox"/> Association	<input type="checkbox"/> Other (specify) _____

Individual-State nationality _____

6. If the foreign principal is a foreign government, state:

a) Branch or agency represented by the registrant
 Administration of the Government of Georgia

b) Name and title of official with whom registrant deals
 Ms. Maya Tskitishvili, Head of the Administration of the Government of Georgia

7. If the foreign principal is a foreign political party, state:

a) Principal address
 n/a

b) Name and title of official with whom registrant deals
 n/a

c) Principal aim
 n/a

1 "Government of a foreign country," as defined in Section 1(e) of the Act, includes any person or group of persons exercising sovereign de facto or de jure political jurisdiction over any country, other than the United States, or over any part of such country, and includes any subdivision of any such group and any group or agency to which such sovereign de facto or de jure authority or functions are directly or indirectly delegated. Such term shall include any faction or body of insurgents within a country assuming to exercise governmental authority whether such faction or body of insurgents has or has not been recognized by the United States.

8. If the foreign principal is not a foreign government or a foreign political party:

a) State the nature of the business or activity of this foreign principal.

b) Is this foreign principal:

Supervised by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

Owned by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

Directed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

Controlled by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

Financed by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

Subsidized in part by a foreign government, foreign political party, or other foreign principal Yes No

9. Explain fully all items answered "Yes" in Item 8(b). (If additional space is needed, a full insert page must be used.)

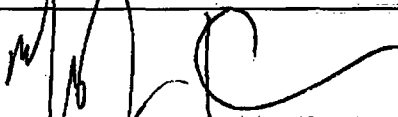
n/a

10. If the foreign principal is an organization and is not owned or controlled by a foreign government, foreign political party or other foreign principal, state who owns and controls it.

n/a

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit A to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit A	Name and Title	Signature
4 MAY 2016	MATTHEW TRUCCA, MANAGING DIRECTOR	

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit B to Registration Statement**Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended**

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at <http://www.fara.gov>.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the Registration Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the Registration Unit's webpage: <http://www.fara.gov>. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: <http://www.fara.gov>.

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .33 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, Registration Unit, Counterespionage Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant
The Harbour Group, LLC

2. Registration No.
5478

3. Name of Foreign Principal
Government of Georgia

Check Appropriate Box:

4. The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.
5. There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.
6. The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.
7. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

see attachment

8. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

Registrant will provide communications consulting services relative to US-Georgia bilateral relations.


9. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act and in the footnote below? Yes No

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose.

Registrant will provide communications and public relations services to the Government of Georgia, ("Georgia"). Registrant will provide services to Georgia on communications strategies and outreach activities dealing with US-Georgia relations, including economic and trade cooperation, security issues, NATO cooperation and EU integration. Registrant will communicate with US and international media representatives about issues affecting US-Georgia relations.

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this Exhibit B to the registration statement and that he/she is familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date of Exhibit B	Name and Title	Signature
4 MAY 2016	MATTHEW TEACA, MANAGING DIRECTOR	

Footnote: "Political activity," as defined in Section 1(o) of the Act, means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

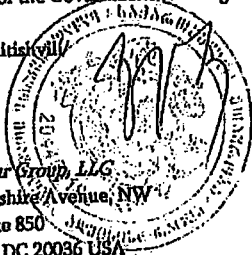
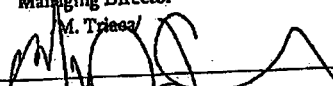
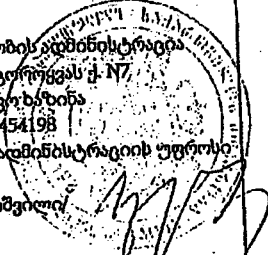
<p>Contract about Purchasing Advisory Service NI <i>(Within the Framework of Assignations Allocated from the Reserve Fund of the Government of Georgia)</i></p>	<p>ხელშეკრულება საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვის შესახებ NI საქართველოს მთავრობის სარეზერვო ფონდიდან გამოყოფილი ასიგნებების ფარგლებში</p>
<p>Date: April 9, 2016</p>	<p>თარიღი: 9 აპრილი, 2016 წელი</p>
<p>This contract is made pursuant to the Article 1, Paragraph 3¹, Section (e) of Law of Georgia on State Procurement, in compliance with the April 9, 2016 N609 disposal of the Government of Georgia by and between the Administration of the Government of Georgia, represented by Ms. Maya Tskitishvili, Head of the Administration of the Government of Georgia (hereinafter referred as "the Client") and the The Harbour Group, LLC represented by Mr. Matthew Triaca, Managing Director (hereinafter referred as "the Firm/Provider").</p>	<p>წინამდებარე კონტრაქტი იდება „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის პირველი პუნქტის 3¹ პუნქტის საფუძველზე და საქართველოს მთავრობის 2016 წლის 9 აპრილის N609 განკარგულების შესაბამისად, საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციას, რომელიც წარმოდგენილია საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციის უფროსის მია ცეციტიშვილის მიერ (შემდგომში „დაკვეთი“) და LLC Harbour Group - ს შორის - წარმოდგენილი გენერალური დირექტორის Matthew Triaca -ს სახით (შემდგომში „ფირმა/მიწოდებელი“).</p>
<p>WHEREAS, in consideration of the Services hereinafter stated, the Client is willing to hire the Firm to assist the Client with respect to supporting U.S.-Georgia bilateral relations and Georgia's NATO aspirations, supporting relations with media and opinion makers, facilitate arrangement of relevant events and meetings, and educating U.S. leaders about developments in Georgia, which includes but is not limited to services to be provided as listed on Appendix A.</p>	<p>დამკვეთი ქირაობს ფირმას/მიწოდებელს, რათა შემდგომში განსაზღვრული მომსახურების საშუალებით, ფირმა/მიწოდებელმა უზრუნველყოს აშშ-საქართველოს ორმხრივი ურთიერთობებისა და ნატოში ინტეგრაციის თვალსაზრისით და ასევე მედიასა და Opinion maker-ებთან ურთიერთობაში საქართველოსათვის ხელის შეწყობა, შესაბამისი ღონისძიებებისა და შეხვედრების მოწყობა და აშშ-ს ლიდერების ინფორმირება საქართველოში მიმდინარე მოვლენების შესახებ. გასაწევი მომსახურებების ჩამონათვალი წარმოდგენილია დანართი "A"-ში, თუმცა არ შემოიფარგლება აღნიშნულით.</p>
<p>The Firm is willing to render such services to the Client</p>	<p>ფირმა/მიწოდებელი აცხადებს მზადყოფნას უზრუნველყოს აღნიშნული მომსახურების გაწევა დამკვეთისათვის</p>
<p>NOW THEREFORE, the parties agree as follows:</p>	<p>მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:</p>
<p>Article 1. Purpose of the Contract The purpose of the Contract is to make available to the Client the Services (hereinafter referred as "the Services") by the firm as shown in the recital of this Contract and subsequently agreed to by the Client and Firm on an ongoing basis.</p>	<p>მუხლი 1. ხელშეკრულების მიზანი ხელშეკრულების მიზანს წარმოადგენს დამკვეთის მიერ ფირმისგან/მიწოდებლისგან იმ მომსახურების მიღება (შემდგომში, მომსახურება), რომლებიც გათვალისწინებულია წინამდებარე ხელშეკრულებით და რომლებზეც დამკვეთი და ფირმა/მიწოდებელი წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე შემდგომში შეთანხმდებიან.</p>
<p>Article 2. Rights and Obligations of the Parties 2.1 The Firm: 2.1.1 Shall render the Services in due time and of proper quality. 2.1.2 Has to notify the Client regarding any conflict of interest that would interfere with its representation; 2.1.3 Agrees not to disclose any confidential information obtained during the performance of the Services to anyone other than the Client without the specific written consent of the letter. This provision is valid at any time during or after the duration of the Contract except when disclosure of such information is required by the law; 2.1.4 The Firm is obliged to inform the Client immediately about any reasons and/or circumstances that could disrupt the timely and proper fulfillment of the "Services;" 2.1.5 Shall avoid any intentional behavior which will knowingly damage the Government of Georgia's reputation and interests. 2.2 The Client:</p>	<p>მუხლი 2. მხარეთა უფლებები და ვალდებულებები 2.1. ფირმა/მიწოდებელი ვალდებულია: 2.1.1. უზრუნველყოს შესაბამისი ხარისხის მომსახურების გაწევა ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადებში; 2.1.2. შეატყობინოს დამკვეთს ინტერესთა კონფლიქტის შესახებ, რომლის არსებობაც ხელს შეუშლის მის მიერ მომსახურების გაწევას; 2.1.3. არ გაამჟავნოს მომსახურების გაწევის პროცესში მიღებული კონფიდენციალური ინფორმაცია, გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც დამკვეთისაგან მიიღება კონკრეტულად აღნიშნული ინფორმაციის გავრცელებასთან დაკავშირებულ თანხმობის წერილს. აღნიშნული დებულება ძალაშია წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების და მისი ვადის ამოქურების შემდეგ, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ინფორმაციის გამჟავნება მოითხოვება კანონით. 2.1.4. დაუყოვნებლივ აცნობოს დამკვეთს წინისმიერი მიზეზი ან/და მდგომარეობა, რომელიც შეესაბამება დამკვეთის მიერ მოთხოვნილ მომსახურებას ან/და მისი იქონიოს მომსახურების დროულ მიწოდებაზე ან/და მის ხარისხზე. 2.1.5. თავი აარიდოს ყოველგვარ გაზრახვას, რომელიც შეგნებულად ზიანს მიაყენებს საქართველოს მთავრობის რეპუტაციასა და ინტერესებს. 2.2. დამკვეთი ვალდებულია:</p>

<p>2.2.1 Shall render payment to the Firm for the Services provided in accordance with Article 4 of this Contract; 2.2.2 Agrees that the Firm's representation in this matter will not preclude the Firm representing other clients whenever such representation can be undertaken consistent with applicable ethical and professional rules.</p>	<p>2.2.1. უზრუნველყოს მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულების მე-4 მუხლით დადგენილი პირობების შესაბამისად; 2.2.2. თანხმობა განაცხადოს იმ ფაქტზე, რომ ფირმის/მიმწოდებლის მიერ მისთვის მომსახურების გაწევის პერიოდში, ფირმის/მიმწოდებელს შეეძლება ანალოგიური მომსახურება გაუწიოს სხვა დამკვეთებს, თუ აღნიშნული საქმიანობა განხორციელდება მოქმედი ეთიკური და პროფესიული წესების დაცვით.</p>
<p>Article 3. Deliverables and Reports The Firm shall submit; 3.1 A monthly report with detailed description of the completed activities during a reporting period. Monthly reports shall be submitted within 5 days after the end of a reporting period; 3.2 All deliverables produced (e.g. plans, speeches, action plans, publications) during a reporting period; deliverables should be submitted together with monthly reports; 3.3 A final report shall be submitted within 10 days after the end of the contract</p>	<p>მუხლი 3. დოკუმენტაცია და ანგარიშები ფირმა/მიმწოდებელი ვალდებულია, მოამზადოს და წარადგინოს: 3.1. ყოველთვიური ანგარიში, რომელშიც დეტალურად იქნება აღწერილი საანგარიშო პერიოდში დასრულებული აქტივობები. ანგარიში წარმოდგენილ უნდა იქნეს საანგარიშო პერიოდის დასრულებიდან არაუგვიანეს 5 (ხუთი) დღისა; 3.2. ყველა დოკუმენტაცია (მაგ.: გეგმები, გამოცვლები, სამოქმედო გეგმები, პუბლიკაციები), რომელიც შემუშავებულ იქნება საანგარიშო პერიოდში. აღნიშნული დოკუმენტაცია წარმოდგენილ უნდა იქნას ყოველთვიურ ანგარიშთან ერთად. 3.3. საბოლოო ანგარიში, რომელიც წარმოდგენილ უნდა იქნას ხელშეკრულების დასრულებიდან 10 (ათი) დღის განმავლობაში.</p>
<p>Article 4. Contract Term, Costs and Taxes 4.1. Monthly amount fee appropriate of service, provided by the firm is determined as 20000.00 USD 4.1.1. Monthly payment equal to USD 20,000.00 (twenty thousand U.S. dollars) shall be made by the Client to the Firm's bank account within 15 days after the Firm submits an invoice together with monthly reports and deliverables indicated in the article 3 of the contract. 4.2. Extra costs in excess of USD 500.00 (five hundred U.S. dollars) including international and domestic travel, economy class tickets, standard room accommodation, taxis to and from airport and other expenses incurred by the firm require prior approval of the Client. 4.2.1. For the purposes of reimbursement of extra costs the Client may request submission of checks, receipts, bills, invoices or any other financial documents that may be used to certify the fulfillment of the Firm's contractual obligations. The Firm is obliged to keep above mentioned documents for the duration of the contract. 4.3. Taxes, which may be incurred by the Firm on payments made by the client for the Services rendered under this contract, shall be the responsibility of the Client for taxes incurred in Georgia and the responsibility of the Firm for taxes incurred outside of Georgia.</p>	<p>მუხლი 4. ხელშეკრულების ვადა, ღირებულება და გადასახადები 4.1. ფირმის/მიმწოდებლის მიერ გაწეული მომსახურების შესაბამისი ყოველთვიური ღირებულება განისაზღვრება 20,000.00 (ოცი ათასი) აშშ დოლარით. 4.1.1. დამკვეთი ვალდებულია, ყოველთვიური ანგარიშწორება, რომელიც შეადგენს 20,000.00 (ოცი ათასი) აშშ დოლარს, განათავსოს ფირმის/მიმწოდებლის საბანკო ანგარიშზე, ფირმის/მიმწოდებლის მიერ ინვოისის, ასევე ხელშეკრულების მე-3 მუხლით გათვალისწინებული ყოველთვიური ანგარიშებისა და დოკუმენტაციის წარდგენიდან 15 (თხუთმეტი) დღის განმავლობაში. 4.2. საერთაშორისო და ადგილობრივ მგზავრობასთან, ეკონომიკური კლასის ბილეთებთან, სტანდარტული ოთახებში განთავსებასთან, აეროპორტამდე და აეროპორტიდან ტაქსის მომსახურებასთან დაკავშირებული და სხვა ხარჯები, რომელთა ოდენობა 500 (ხუთას) აშშ დოლარს აღემატება საჭიროებს დამკვეთის წინასწარ თანხმობას. 4.2.1. დამატებითი ხარჯების ანაზღაურების მიზნით, დამკვეთს შეუძლია გამოითხოვოს დამატებითი ხარჯების დამადასტურებელი კვიტინგები, ინვოისები და/ან სხვა ფინანსური დოკუმენტაცია, რომელიც ადასტურებს ფირმის/მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შესრულებას ფირმა/მიმწოდებელი ვალდებულია, ხელშეკრულების მოქმედების ვადით შეინახოს აღნიშნული დოკუმენტაცია. 4.3. ხელშეკრულების გათვალისწინებული მომსახურების შესაბამისად მიღებულ ანაზღაურებასთან დაკავშირებით, ფირმის/მიმწოდებელს შესაძლოა დაეკისროს გადასახადები, საქართველოში დაკისრებული გადასახადების ანაზღაურებაზე პასუხისმგებელია დამკვეთი, ხოლო საქართველოს გარეთ დაკისრებული გადასახადების ანაზღაურებაზე პასუხისმგებელია ფირმა/მიმწოდებელი.</p>

<p>4.4. The Firm bears all the expenses connected with bank services on the territory of its country. The Client bears all expenses connected with bank services on the territory of Georgia.</p>	<p>4.4. ფირმა/მიმწოდებელი დაფარავს ყველა იმ ხარჯს რომელიც დაკავშირებულია საკუთარი ქვეყნის ტერიტორიაზე განხორციელებულ საბანკო მომსახურებასთან, ხოლო საქართველოს ტერიტორიაზე განხორციელებულ საბანკო მომსახურებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს დაფარავს დამკვეთი.</p>	<p>ხარჯს ქვეყნის საბანკო</p>
<p>Article 5. Force Majeure</p> <p>5.1. Parties to the contract shall be released from responsibility for complete or partial non-performance of their obligations under the Contract should this non-performance be caused by such circumstances like flood, fire, other natural disaster, strikes, military operations, epidemics and other unforeseeable circumstances which are beyond the Party's control and if they have had a direct damaging effect on the execution of the contract. If any of these circumstances have affected directly to the timely execution of the Contract the term of liabilities execution will be postponed in proportion for the time period of the disruptive events. Parties are obliged to give a written notification regarding impending circumstances mentioned in this Article.</p>	<p>მუხლი 5. ფორს მაჟორი</p> <p>5.1. დამკვეთი და ფირმა/მიმწოდებელი თავისუფლდება ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრულად ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობით წარმოქმნილი პასუხისმგებლობისგან, თუ ეს სრული ან ნაწილობრივი შეუსრულებლობა გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორცაა: წყალდიდობა, ხანძარი, სხვა სტიქიური უბედურებები, გაფიცვები, სამხედრო ოპერაციები, ეპიდემიები და სხვა გაუთვალისწინებელი გარემოებები, რომლებიც არ ექვემდებარება მხარეების კონტროლს და თუ ამ მოვლენებს პირობა პირდაპირი დამაზიანებელი ეფექტი ხელშეკრულების შესრულებაზე. თუ აღნიშნული გარემოებებიდან რომელიმე პირდაპირ გავლენას მოახდენს ხელშეკრულების დროულ შესრულებაზე, შესრულების ვალდებულება გადაიდება შემთხვევითი მოვლენის ხანგრძლივობის პროპორციულად. ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში ხელშეკრულების მხარე, რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების დროულად შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამომწვევი მიზეზების შესახებ.</p>	
<p>Article 6. Revision of Contract Terms and Prices</p> <p>6.1. Any changes in the nature or scope of the Services to be performed by the Firm for the Client pursuant to this Contract or any amendment in the terms of this Contract shall only be made in writing in the form of an addendum to this Contract. Such addendum shall be signed by the both Client and the Firm and shall be incorporated as inseparable part of this Contract by this reference.</p>	<p>მუხლი 6. ხელშეკრულების პირობებისა და ღირებულების გადახედვა</p> <p>6.1. ხელშეკრულების ფარგლებში დამკვეთის მიერ გასაწერი მომსახურების ან და კონტრაქტის ვადებთან დაკავშირებული ნებისმიერი ცვლილება შესაძლოა განხორციელდეს მხოლოდ წერილობით ფორმის შეთანხმების სახით. ასეთი შეთანხმება ხელმოწერულ უნდა იქნას ორივე მხარის მიერ და ჩაითვალოს წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.</p>	
<p>Article 7. Termination of the Contract</p> <p>7.1 The Contract can be terminated by either Party with one-month advance written notice or 15 day written notice in case any Party violates the terms of the Contract.</p> <p>7.2 In the event of termination of the Contract, the Client shall compensate the firm for its fees incurred for the Services performed up to the effective date of termination in connection with the termination of the Contract.</p>	<p>მუხლი 7. ხელშეკრულების შეწყვეტა.</p> <p>7.1. ხელშეკრულების შეწყვეტა შესაძლებელია ნებისმიერი მხარის მიერ, 1 (ერთი) თვით ადრე წინასწარ განხორციელებული წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე, ან/და 15 (თხუთმეტი) დღით ადრე, წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე, იმ შემთხვევაში, როდესაც რომელიმე მხარე არღვევს ხელშეკრულების პირობებს.</p> <p>7.2. ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში, დამკვეთი ვალდებულია აანაზღაუროს ფირმის მიერ ხელშეკრულების შეწყვეტის თარიღამდე გაწეული მომსახურების სფასური.</p>	

<p>Article 8. Dispute Resolution & Governing Law 8.1 This Contract shall be governed and construed in accordance with the Georgian Law. 8.2 The parties shall resolve matters of argument on the grounds of mutual agreement; 8.3. If such agreement cannot be reached, the dispute shall be resolved between the parties in the Court of Georgia, in accordance with the procedures stipulated by the provisions of the current legislation in Georgia.</p>	<p>მუხლი 8. დავების გადაწყვეტა და მარეგულირებელი სამართალი 8.1. ხელშეკრულება რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობით. 8.2. მხარეთა შორის სადავო საკითხები წყდება მოლაპარაკების გზით მიღწეული შეთანხმებით. 8.3. თუ მსგავსი შეთანხმება ვერ იქნება მიღწეული, მხარეთა შორის დავა გადაწყდება საქართველოს სასამართლოში, იმ პროცედურების სრული დაგვიით, რასაც ითვალისწინებს მოქმედი კანონმდებლობა.</p>
<p>Article 9. Non-fulfilment of the Agreement Terms 9.1. In case of improper fulfilment or non-fulfilment of the contract terms, the parties shall bear legal responsibility in compliance with the current legislation.</p>	<p>მუხლი 9. ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა 9.1. ხელშეკრულების პირობების არაკერძოვანი შესრულების ან შეუსრულებლობის შემთხვევაში, მხარეებს ეკისრებათ სამართლებრივი პასუხისმგებლობა მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.</p>
<p>Article 10. Validity of the Contract and Special Conditions 10.1. This contract will be valid from April 1, 2016. The end date of the Contract is December 31, 2016. The parties may review the Contract for an additional time period as may be further agreed in writing. 10.2. The agreement is executed in English and Georgian languages in 3 (three) copies and each of them has the equal legal effect. 10.3. One copy of the agreement is sent to the Provider/Firm, and two are kept by the Client.</p>	<p>მუხლი 10. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და განსაკუთრებული პირობები 10.1. აღნიშნული ხელშეკრულება ძალაში შედის 2016 წლის 1 აპრილიდან და დასრულების თარიღი განისაზღვრება 2016 წლის 31 დეკემბრით. ხელშეკრულების ვადის გაგრძელება შესაძლებელია მხარეთა შეთანხმებით, წერილობითი ფორმით. 10.2. ხელშეკრულება შედგენილია ინგლისურ და ქართულ ენაზე, 3 თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ცენტრალურად. 10.3. ხელშეკრულების ერთი პირი ეგზავნება ფორმასთან/მიმწოდებელთან ხოლო 2 ინახება დამკვეთთან.</p>
<p>Article 11. Requisites 11.1. „Client“ Administration of the Government of Georgia Tbilisi, Ingorokva St. #7 The Treasury ID: 204454198 The Head of Administration of the Government of Georgia /M. Tskitishvili/ 11.2. „Provider“ / „firm“ The Harbour Group, LLC 2300 N Street, NW Suite 1200 Washington, DC 20037 USA Managing Director /M. Triacu/</p>	<p>მუხლი 11. მხარეთა რეკვიზიტები. 11.1. „დამკვეთი“ საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაცია ქ. თბილისი, ინგოროკვა ქ. N7 სახელმწიფო ხაზინა ს/კ: 204454198 საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციის უფროსი /მ. ტკიტისვილი/ 11.2. „მიმწოდებელი/ფირმა“ The Harbour Group, LLC 2300 N Street, NW Suite 1200 Washington, DC 20037 USA გენერალურ დირექტორი /M. Triacu/</p>

<i>Appendix A</i>	<i>დაპირფარებული</i>
<i>Scope of work (Services)</i>	<i>მიწახიზრების ჩამონათვალი</i>
Ongoing communications support for the Prime Minister at all major events, to include speech writing, drafting op-eds and talking points for interviews, and conducting preparatory sessions.	ველეა ძირითად ღონისძიებაზე პრემიერ-მინისტრის მუდმივი საკომუნიკაციო მხარდაჭერა, სიტყვით გამოსვლის (სპიჩი) დაწერის, სტატეგიისა და ინტერვიუებისთვის სასაუბრო მონახაზების ჩამოყალიბებისა და მოსამზადებელი სესიების ჩატარების ჩათვლით.
Provide guidance to the Administration's communications team regarding media outreach to international and domestic media and messaging/strategy.	საერთაშორისო და ადგილობრივ მედიასაშუალებებთან ურთიერთობებისა და გზავნილების/სტრატეგიის საკითხებში ადმინისტრაციის კომუნიკაციების ჯგუფის დაკვალანება
Develop media strategy and conduct outreach to top-tier US media to build the Prime Minister and Government's profile.	მედიასტრატეგიის შემუშავება და წამყვან ამერიკულ მედიასაშუალებებთან კონტაქტი/ურთიერთობა პრემიერ-მინისტრისა და მთავრობის პროფილის შესაქმნელად.
Provide guidance and support to Administration's communications team on relationship building with key international journalists based in Tbilisi.	ადმინისტრაციის კომუნიკაციების ჯგუფის დაკვალანება და მხარდაჭერა თბილისში მომუშავე წამყვან საერთაშორისო ჟურნალისტებთან ურთიერთობების დამყარება-გაღრმავებაში.
Continual real time memoranda and advice on public relations materials, including written responses, planning, messaging, press releases, briefing memos and the like.	„რეალურ დროში“ უწყვეტი წერილობითი კომუნიკაციების წარმოება და საზოგადოებასთან ურთიერთობის მასალებთან დაკავშირებით კონსულტაციების მიწოდება, წერილობითი პასუხების, დაგეგმვის, გზავნილების, პრეს-რელიზების, ბრიფინგების ტექსტებისა და სხვათა ჩათვლით.
Provide guidance on on the Administration's social media efforts.	დაკვალანება ადმინისტრაციის გუნდის სოციალურ მედიაში მუშაობის კუთხით.
Facilitate and staff media interviews/public appearances for Prime Minister and Foreign Affairs Minister's visits to the US.	აშშ-ში ვიზიტის დროს პრემიერ-მინისტრისა და საგარეო საქმეთა მინისტრის ინტერვიუების/საგარეო შეხვედრების მოწყობა და მედიასაშუალებების მერმევა.
Arrange and write set-piece speeches for the Prime Minister and Foreign Affairs Minister at key venues to promote Georgia.	საერთაშორისო პოპულარიზაციის მიზნით, მნიშვნელოვან ღონისძიებებზე პრემიერ-მინისტრისა და საგარეო საქმეთა მინისტრისთვის გამოსვლების (სპიჩი) საბოლოო ტერსტების შექმნა და დახვეწა.
Develop media plan and lead outreach efforts to gain positive coverage of key milestones, including the 25 th anniversary of Georgia regaining its independence.	მედიის გეგმის შემუშავება და კონტაქტების/ურთიერთობების დამყარების პროცესის ხელმძღვანელობა მნიშვნელოვანი მოვლენების (დამოუკიდებლობის აღდგენის 25-ე წლისთავის ჩათვლით) პოზიტიური გამოქვეყნების უზრუნველსაყოფად.

<p>Provide media relations counsel to the Embassy in DC.</p>	<p>გამინგტონში საქართველოს საელჩოსთვის შედისთან ურთიერთობის სფეროში კონსულტაციების მიწოდება.</p>
<p>Support Embassy efforts to bring US journalists on study tours of Georgia.</p>	<p>საქართველოში სასწავლო ტურების ფარგლებში ამერიკელი ჟურნალისტების ჩამოყვანასთან დაკავშირებით საელჩოს საქმიანობის დაგეგმვისა და განხორციელების მხარდაჭერა.</p>
<p><i>Administration of the Government of Georgia</i> Tbilisi, Ingorokva St. #7 The Treasury ID: 204454198 The Head of Administration of the Government of Georgia /M. Tskitishvili/</p>  <p><i>The Harbour Group, LLC</i> 1200 New Hampshire Avenue, NW Suite 850 Washington, DC 20036 USA</p> <p>სეიფი</p> <p>Managing Director M. Triaca</p> 	<p>საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაცია ქ. თბილისი, ინგოროკვა ქ. N7 სახელმწიფო ხაზინა ს/კ: 204454198 საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციის უფროსი /მ.ცეციტიშვილი/</p>  <p><i>The Harbour Group, LLC</i> 1200 New Hampshire Avenue, NW Suite 850 Washington, DC 20036 USA</p> <p>სთვილი</p> <p>გენერალური დირექტორი M. Triaca</p> 